

**Germany-Windischleuba: Low-floor buses**  
**OJ S 58/2022 23/03/2022**  
**Contract notice – utilities**  
**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

---

**Section I: Contracting entity**

**I.1. Name and addresses**

Official name: ThüSac Personennahverkehrsgesellschaft mbH

Postal address: Industriestraße 4

Town: Windischleuba

NUTS code: DEG0M Altenburger Land

Postal code: 04603

Country: Germany

E-mail: [vergabebuero@abstsachsen.de](mailto:vergabebuero@abstsachsen.de)

**Internet address(es):**

Main address: [www.thuesac.de](http://www.thuesac.de)

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.evergabe.de/unterlagen/2544672/zustellweg-auswaehlen>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Auftragsberatungsstelle Sachsen e.V.

Postal address: Mügeln Str. 40

Town: Dresden

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Postal code: 01237

Country: Germany

E-mail: [vergabebuero@abstsachsen.de](mailto:vergabebuero@abstsachsen.de)

**Internet address(es):**

Main address: [www.abstsachsen.de](http://www.abstsachsen.de)

**I.6. Main activity**

Recreation, culture and religion

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Lieferung von Standard-Niederflur-Linienomnibussen

Reference number: VB 0212

**II.1.2. Main CPV code**

34121400 Low-floor buses

### **II.1.3. Type of contract**

Supplies

### **II.1.4. Short description**

Lieferung von zwei Standard-Niederflur-Linienomnibussen

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DEG0M Altenburger Land

Main site or place of performance: Windischleuba, DE

### **II.2.4. Description of the procurement**

Es ist geplant, 2 Standard-Niederflur-Linienomnibussen mit TFT Innenanzeige nach Euro-6-Abgasnorm gemäß beiliegender Leistungsbeschreibung zu beschaffen. Die Vergabe des Auftrages erfolgt in einem Los. Das Komplettfahrzeug muss in allen Details dem aktuellen Stand der Technik und der jeweilig geltenden DIN-Normen entsprechen. (Die THÜSAC betreibt den Öffentlichen Personennahverkehr im Landkreis Altenburger Land und in Teilen des Landkreises Leipzig. Sie ist seit 1992 Servicepartner der MAN Truck Bus Deutschland GmbH (und deren Vorgängern).

Die betriebliche Infrastruktur (u.a. Werkstatt, Ersatzteilstamm, Spezialwerkzeuge, Servicesoftware, Qualifikation der Mitarbeiter) für die Instandhaltung und Instandsetzung der Fahrzeuge ist auf MAN-Omnibusse ausgerichtet. Auf Grund dessen besteht die vorhandene Fahrzeugflotte in der ausgeschriebenen Leistungsklasse ausschließlich aus MAN-Linienomnibussen. Die zu liefernden Fahrzeuge müssen sich somit ohne zusätzlichen Aufwand in die vorhandene Flotte integrieren.)

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

End: 31/12/2022

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

1) Rechtsverbindlich\* unterzeichnete Erklärung gemäß Anlage A oder Eigenerklärung gleichen Inhalts (eingescannt als PDF)  
2) Nachweis der Eintragung im Berufs- oder Handelsregister des Mitgliedsstaates, in dem der Bewerber ansässig ist (Kopie, max. 1 Jahr alt). Sofern das Unternehmen nicht im Handelsregister eingetragen ist und keine handelsrechtliche Eintragungspflicht besteht, ist die Kopie der Gewerbean- bzw. -ummeldung einzureichen. Sofern auch die Gewerbeanmeldung entbehrlich ist, ist dies zu erklären. Die Abgabe des Teilnahmeantrages ist dann unter Angabe der Umsatzsteuernummer möglich.

\*) Die rechtsverbindliche Unterschrift ist von der Person zu leisten, die für den Rechtsverkehr des Unternehmens befugt ist. Im Allgemeinen ist die Vertretungsberechtigung im Handels-, Vereins- oder dem Genossenschaftsregister festgelegt und bezieht sich meistens auf die Geschäftsführung oder auf die mit Prokura ausgestatteten Personen gemeinsam mit der Geschäftsführung. Ist eine Eintragung im Handels-, Vereins- oder dem Genossenschaftsregister nicht erforderlich, ist die Gewerbeanmeldung/-ummeldung als Kopie dem Teilnahmeantrag / Angebot beizufügen. Die Vertretungsberechtigung ist durch Vollmacht (in Kopie) mit Abgabe des Teilnahmeantrages/Angebotes nachzuweisen. Bei berechtigtem Zweifel ist das Original auf Verlangen vorzuweisen.

Bietergemeinschaften haben mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern rechtsverbindlich unterzeichnete Erklärung (eingescannt als PDF) abzugeben,

- in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist,
- in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrags bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist,
- dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt,
- dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

Die finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit sowie die fachliche Eignung und Zuverlässigkeit ist für alle Mitglieder der Bietergemeinschaft nachzuweisen, soweit zutreffend. Bei Einbeziehung von Partnern und Nachunternehmen ist Art und Umfang des jeweiligen Leistungsanteils darzustellen. Die einzubeziehenden Unternehmen haben mit Angebotsabgabe neben der zwingend einzureichenden Verpflichtungserklärung in gleichem Umfang die geforderten Erklärungen, Referenzen und Nachweise einzureichen, soweit sie auf sie passen.

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

3) Angaben zum Umsatz in den letzten drei Geschäftsjahren über vergleichbare Leistungen, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind.

Minimum level(s) of standards possibly required:

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

4) Angaben zu wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen die Gegenstand dieser Ausschreibung sind mit Angabe des Umfanges, der Leistungszeit sowie der öffentlichen und privaten Auftraggeber (wenn möglich mit Ansprechpartner).

5) Nachweis der gültigen Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 (Urkunde als Kopie) oder Eigenerklärung über vergleichbares Qualitätsmanagementsystem im Unternehmen  
6) Alternativ zu vorstehenden Forderungen (Punkte 1 -5, sofern diese Inhalt der AVPQ-Eintragung und vergleichbar mit der ausgeschriebenen Leistung sind) beifügen der gültigen Eintragungsbescheinigung in das Amtliche Verzeichnis präqualifizierter Unternehmen (AVPQ).  
Als Angebotsbestandteil sind folgende Unterlagen beizufügen:

7) Aufbaupläne

8) Ersatzteil und Werkstattnetz im Umkreis von 1h Fahrtzeit von 04603 Windischleuba

9) Für den Zeitraum nach Ablauf der Gewährleistungsfrist ist ein abschlussbereiter Wartungsvertrag für die zu liefernden Fahrzeuge anzubieten

10) Erklärung, wie die Ersatzteilversorgung gesichert wird (Dauer für mind. 15 Jahre)

11) Angaben, wie die Ersatzteil- und Baugruppenversorgung sichergestellt wird (innerhalb von 24 Stunden ab Bestelleingang)

12) Nachweis Schallpegel Fahrgeräusch, max. 77 dBA (Nachweis als Kopie)

13) Nachweis der SORT / GPP-Werte nach SektVO (Nachweis als Kopie)

14) Erklärung zur Einhaltung der Rahmenempfehlung des VDV

15) Erklärung zur Einhaltung der EU-Richtlinie 2001/85/EG

Minimum level(s) of standards possibly required:

#### **III.1.4. Objective rules and criteria for participation**

List and brief description of rules and criteria:

#### **III.1.6. Deposits and guarantees required**

#### **III.1.7. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

#### **III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 19/04/2022 Local time: 14:00

##### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.2.4.**

## Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

### IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 16/05/2022

### IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 19/04/2022 Local time: 14:15

Place:

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und/oder deren Bevollmächtigte sind nicht zugelassen.

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.3. Additional information

Um ggf. erfolgte Änderungen, Ergänzungen, Berichtigungen oder Hinweise zu den Vergabeunterlagen zu erhalten, haben sich die Bewerber/Bieter eigenverantwortlich auf der Bekanntmachungsplattform (siehe Pkt. I.3) Kommunikation) zu informieren. Das Angebot, sowie die gesamte Kommunikation im Vergabeverfahren und der gesamten Vertragslaufzeit haben in deutscher Sprache in Wort und Schrift zu erfolgen. Angebote, die in anderer Form (z. B. schriftlich, per E-Mail oder auf einem Datenträger) eingereicht werden, werden nicht berücksichtigt und vom Verfahren zwingend ausgeschlossen.

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Freistaats Thüringen beim Thüringer

Landesverwaltungsamt

Town: Weimar

Postal code: 99423

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@tlwva.thueringen.de](mailto:vergabekammer@tlwva.thueringen.de)

#### VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Statthafte Rechtsbehelfe sind gem. §§ 160 ff. GWB die Rüge sowie der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens vor der zuständigen Vergabekammer. Eine Rüge ist an die in Ziffer I.1) genannte Vergabestelle zu richten. Die zuständige Stelle für ein Nachprüfungsverfahren ist in Ziffer VI.4.1) genannt. Statthafter Rechtsbehelf ist gem. §§ 160 ff. GWB der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens vor der zuständigen Vergabekammer (Ziff. VI.4.1). Der Antrag ist unzulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt; 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber

gerügt werden; 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

18/03/2022